

O se Catio mo Boris



Tala tusiaina e John Carr
Ata tusiaina e Andrea Da Rold

O se Catio mo Boris

© 2022 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, Auckland, New Zealand

Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education

Text by John Carr

Illustrations by Andrea Da Rold

ISBN: 978-1-99-102063-5

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by SPCA

50 Westney Road, Mangere, Auckland 2022

Replacement copies can be purchased from: spca.nz/storybooks

Printed in China through Colorcraft Ltd, Hong Kong.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

This Samoan edition was published in 2025. We thank the Ministry for Pacific Peoples, whose support made this possible.

O se Catio mo Boris



Mataupu 1

E lua faafitauli a le tuā'oi o Susy Nesbit.

O le faafitauli muamua o le pusi lanu enaena lapo'a e igoa ia Boris.E le o se pusi leaga Boris.Ua na o se pusi fai uo e fiafia e fai mea e fiafia uma ai pusi.

E le'i malamalama Boris i ni mea tau meatotino patino, lepetia i fulufulu o le pusi, isi meaola poo le puipuiga i luga o auala.E fai lava e Boris ona tuaoi o ona ia lava paka e tafao ai.E masani ona po'ia ai ia i faafitauli i tuaoi ia pe ono lamatia ai foi ia.



Ia Boris, o pa puipui, pa faitotoa, faamalama ma auala ua na oni pa pupuni e oso ai luga, fetamia'i solo ai, ma tamo'e solo ai e aunoa ma se vaai.

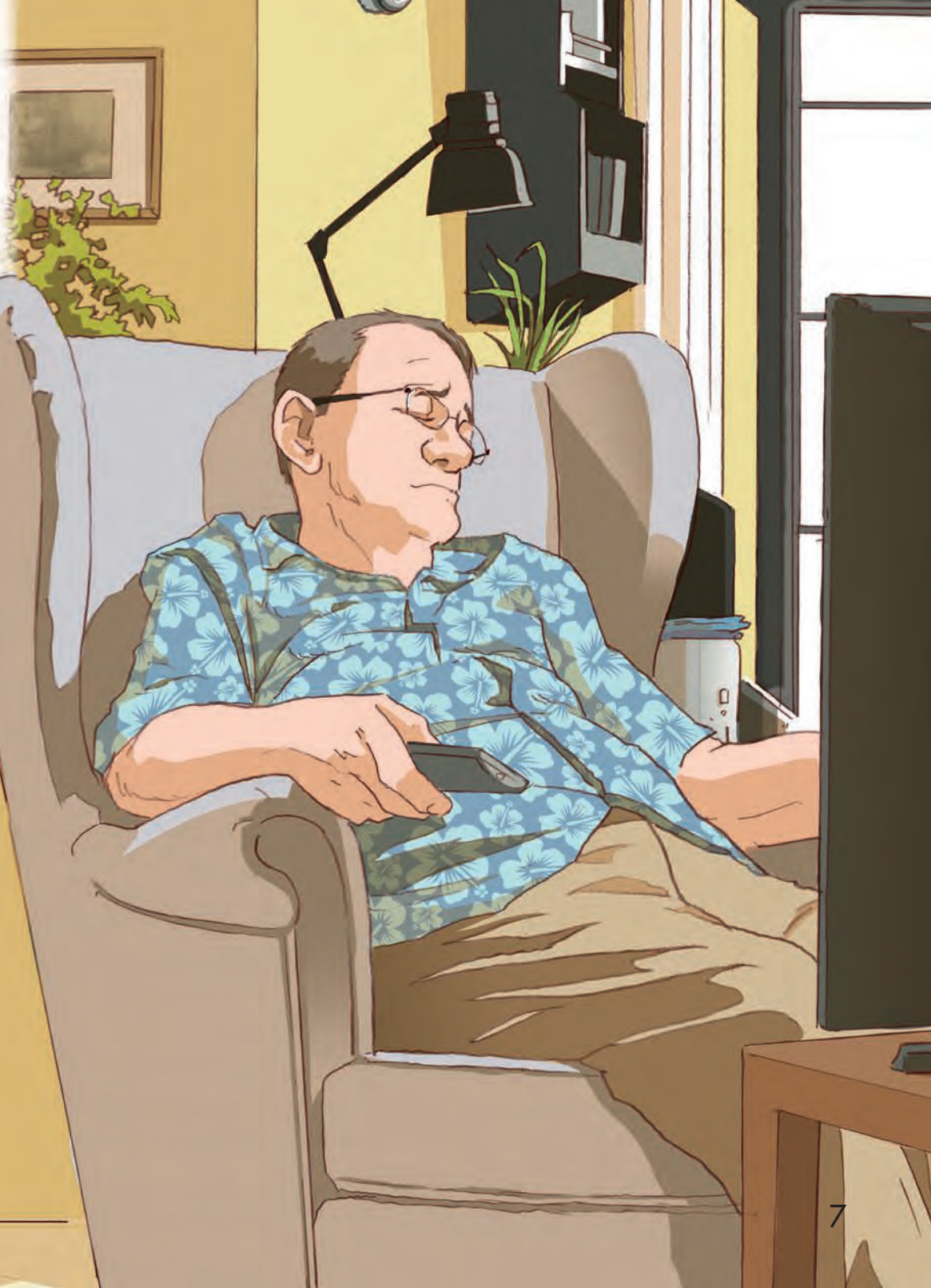
O laulau ma nofoa mo pou valuvalu. O kapeta ma momi mo nofoaga lalafi. O pepa lola mo fale le ta'ua o ala pepa. O le togalaau herb ma oneone a Matty Mason mo pusa lapiasi. O nisi taimi, o manulele o le köwhai a Patty Mitchell ma i'auro i le faatanoa vai a Tama Parata o meaai o le aoauli.



O le faafitauli lona lua o Mr Midgen. E na te le otegiaina tamaiti i le fai o skateboarding i luma o le fale, pe taofi latou polo pe a pa'u i totonu o lana togalaau. O se tamā e ese le loto alofa ma e fiafia uma ai tagata. O le faafitauli na ia musu e talitonu o lana pusi o Boris o se isi lava mea nai lo le lelei atoatoa.

Na talitonu Midgen na fa'aalu e Boris le aso atoa e taoto ai i le la, e fai omea i le togalaau ma moe. Na te le'i iloa a o moe i lona nofoa faalagolago pe asiasi i le faletusi, sa i ai lava Boris i se isi mea. Ma sa masani ona ia faatupu faalavelave.





Mataupu 2

O Susy Nesbit e faigaluega mai le fale.
E manaia le vaaiga i ona tuaoi mai le faamalama o
lona ofisa. Sa ia te ia se manatu e sili atu nai lo Mr
Midgen i mea e faia e Boris i aso uma.

E ui lava i le faaleagaina o lona igoa, sa fiafia lava
Susy ia Boris. I le tele o aso, sa fiafia o ia e vaai
atu o faaofiofi mai i lona faamalama matala ma
faafeiloai ia i le “Meow!”





Peitai o nei ua ese! Sa iai se fonotaga taua sa auai atu ai Susy. Na oso mai Boris i le faamalama ma pa'ū ma lona lima matua i luga o lana kesi. Na lilo le screen o le komepiuta i lona tino tau fulufulua.

I le popolevale tele, na aapa atu Susi ia Boris, ma masaa ai lana ipu kofe i luga o ona vae. Sa ia oso i luga, ma iloa atu ai lona ofu moe teddy bear i lalo ifo o lona pelaue pisinisi.

Sa sola ese Boris mai le faamalama ma lalo o le laau. Sa vave taumafai Susy e oomi le “stop video” ki i luga o lana screen. O iina na ia faalogoina ai le ii o taofi.

Faanatinati atu i fafo, sa ia vaaia ai se veni kiliva meli lanu moli o loo tu i le moa o le auala. Faailoga uli o pa'u taavale sa iloa ai sa tu faafuasei.

"Toeitiiti lava", o lana faalogo atu lea i le ave taavale o fai i se tagata na savali ane. "O le pusi lale na tamo'e sa'o ane a i o'u luma."

Na iloa mamao atu e Susi ia Boris o savalivali lemu atu i lalo o le ala savali. E le'i faateia o ia ina ua oso i le pa a McGinty a o aga'i atu i le latou togalaau herb. Na iloa e Susi e tataua ona faia se mea e uiga ia Boris. Se mea e lelei mo ia lava faapea le lelei mo tuaoi.

Ma o le a alu lava e fai.





Mataupu 3

Sa faatulagaina e Susi se feiloaiga faafesagai i lona fale. Sa i ai uma tuaoi sei vagana ai Mr Midgen. Na tapuni uma faamalama ina ia le mafai ai e Boris ona auai e aunoa ma se valaaulia. O Boris le uiga o le latou talanoaga.

"Sa faia ni a'u su'esu'ega", o le tala lea a Susy. "Oute manatu o le tali o le tatou faafitauli ia Boris o le catio." O se ata o se fausaga e fesoota'i ma le itu o se fale na fa'aalia i luga o le TV screen a Susy.

"O se fale mo pusi", o lana tala lea a o ia uuina i luga nisi ata. "O se nofoaga malupuipua i fafo". "E mafai ona eva ma tafafao ai pusi ma nonofo malupuipua ai ma e lē faafitauli ai i tuaoi poo isi meaola."

"Matuā lelei tele ia a'u", tala lea a Tama Parata ma ata. "Ae e lē mafai e George Midgen ona gafatia le tau o lea mea."



"Leai se faafitauli!" tala lea a Susy. Lea ua uma na ou vaai i ai. E mafai ona tatou fausiaina mo ia. Lea o le a ou tago e faataatia le ata ma tatou te iloa uma lava fa'aaoga le samala ma fao. La e i ai a'u faaputuga laupapa ua uma na fa'aaoga i la'u shed. Ua uma na ou talanoa ia Mr Benson mai le faleoloa gaosimea. "Ua uma na sua i luga e Boris ana pumpkin patch i le tele o taimi ia e maua ai lava ni tatou fasimea fua."

"Lelei tele", tala lea a Patty Mitchell, "ae faafefea na tatou taumafai e tauanau Mr Midgen e moomia e Boris se catio?"

"Tuu mai la ia a'u le mea lenā", tala lea a Gurinder Singh. "O le a ou talanoa i ai taeao."





Mataupu 4

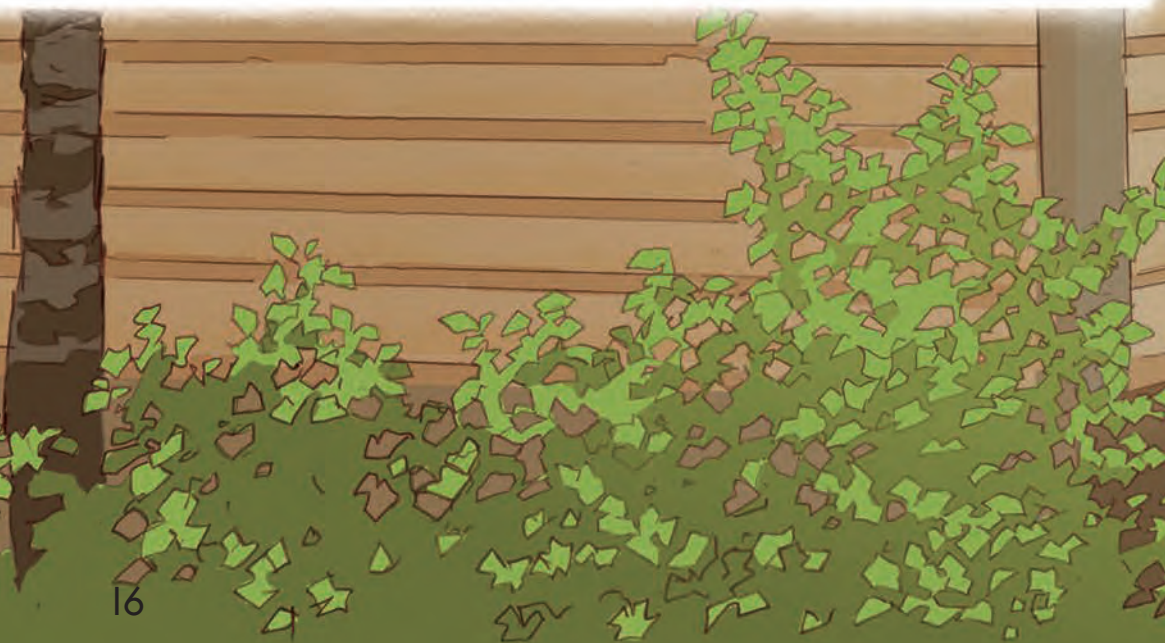
Ina ua tatala mai e Mr Midgen le faitoto'a ma vaai atu ia Gurinder, sa ia foliga fiafia.

"Ua e mauaina Boris?" o lana fesili lea ma le fiafia.

Peitai na faapea atu Gurinder e le i ia na ia lana pusi ma na te leiloaina ua misi Boris. Sa ia ofoina e alu e savali taamilo i tuaoi e vaai pe i ai se isi na vaai ia Boris.

"Faafetai, ou te le o mafaufau lava i se isi mea o i ai", tala lea a Midgen. "E na te lē tuua lava lo'u fanua."

Peitai ina ua fo'i mai le la savaliga, ua sui atu le mafaufau o Mr Midgen.





Na fai atu Tama Parata ia
latou e na te le'i toe vaai ia
Boris talu mai le Aso Gafua.
Na oso ese Boris mai le vai
o i'a ina ua le manuia lona
taumafai atu e pu'e mai se
i'a auro.



E le'i toe vaai foi Tom
Mitchell ia Boris talu mai le
Aso Gafua lea. Sa ia mulimuli
i talagā toilet paper aga'i atu i
le faletamea i le mea e moe ai
Boris i luga o tagamea mamā.



Fai mai Scott McGinty e na te le'i toe vaai ia Boris talu mai le Aso Lua na ia maua atu ai o fai mai lana pisinisi i totonu o le togalaau herb i le mae'a ai o le faalavelave ma le veni kiliva meli.



Fai mai Mrs Maadiga sa ia iloa e le'o toe vaaia Boris i lo latou fale mo ni aso aua ua kilia lona mageso mai ona fulufulu.



E le'i vaai Sam Tiatia ia Boris. Na ia faalogo i lona leo masani "Yowwwl!" a o fai tāuga a pusi i le po na sosoo ai.



Sa fefe tele Mr Midgen poo Boris ua ola i se olaga faalilolilo. Nei la, ua tele atu lona popole e uiga i se mea ua tupu ia te ia.

Na matuu ese atu se avega i tau'au o Mr Midgen ina ua maua mai se telefoni mai le SPCA. O la ua maua Boris, fiaai ae le'o faamanu'alia, sa mau i le karaka tree. Sa taumafai e tuliloaina se kererü. Talu ai o Boris sa microchip ma lesitala, e mafai e le afaigaluega a le SPCA ona su'esu'e lana microchip ma su'e lona igoa, lona matua ma faamatalaga faafesoota'i a lona leoleo.

Sa fiafia ona tuaoi o la sa saogalemu.

O isi na afe mai e vaai Boris ina ua sau i le fale. Na faasoa latou sikoni ma ta'u atu ia Mr Midgen e uiga i le catio latou te mananao e fausia mo Boris. Na fiafia tele Mr Midgen.

Pau a le mea e manao ai o le saogalemu o Boris. E tele manatu eseese o tagata uma i le faiga o le catio fiafia mo Boris.

O Susy Nesbit, e masani na ia tusia ata mo fale e nonofo ai tagata, sa ia taumafai e tuu uma i ai ana aitia.



Mataupu 5

Ina ua mae'a, sa i ai uma lava i le catio mea e mana'omia e se pusi fiafia e tafao. E i ai nofoaga e lafi ai, nofoaga i fafo ma auala i le fale. E tele vaega e malolo ai ma e felanulanua'i, luga o fola e feso'ota'i i āna ma alalaupapa. E i ai pupū e faaofiofi ai, apefa'i e a'e ai, maea e suigi ai luga. E i ai foi ma mea e nonofo ai i'a ma le faatanoa ma le fake goldfish. E i ai meataalo, mea fafaga ai, o le pou valu, o le hammock ma lona ana e moe filemu ai. Ioe, e i ai foi ma le tray mo fe'au lapiasi.



I le patī e tatala ai, sa matuā fiafia tele tuaoi i lea mea. E le o Boris! Pei o pusi uma, e le'i mana'o Boris e foliga fiafia mai i luma o tagata. Na alu ma moe i le moega o Mr Midgen se'ia o ese uma tagata mai le fale. Ina ua moe Mr Midgen i luma o le TV, na amata loa iina le fiafia.



Ina ua ala a'e Mr Midgen, sa ia mulimuli i se talagā toilet paper agai atu i le faitotoa o le pusi. Ina ua vaai atu Boris ia Mr Midgen, sa ia taumafai e faafoliga e le o i ai sona fiafiaga.

A o aso uma lava e fa'aalu ai le taimi o Boris i lona catio fou. Ua tele fo'i le taimi o Mr Midgen e fa'aalu ma Boris. Ua la ta'aalo faatasi, malolo faatasi ma faapupuu faatasi i luma o le TV.

"O le a ou taumafai e mautinoa e nofo Boris i le fale poo lona catio i taimi uma!" Na valaau atu ai Mr Midgen i le isi itu auala ia Susy. "Ua ova lona fiafia!" Na ata Susy. "Ua ova lo'u fiafia e faalogo atu i lena mea!" fai mai "e i ai le isi a'u fono tāua online nei le taeao". "Ou te le mana'o i se isi e toe vaai i lo'u ofumoe!"





Nofo Fiafia Lau Pusi i le Fale: Faamaoniga ma Fautuaga

- Pusi e nonofo i fale e sili atu na ola umi ma ola fiafia ma maloloina. O lona uiga sili le taimi e fa'aalu lelei mo oe ma lou aiga.
- E mana'omia e pusi le faia amio masani. E taua tele nofoaga e fa'aavanoa mo lau pusi aua latou te maua ai le tele o avanoa e fai ai mea e pei o le a'ea'e, valuvalu, lafi ma eva solo.
- E taua tele mo pusi ma tama'i pusi le taalo aua e taga ai na latou faaalua a latou amio faanatura tulimeaola e pei o le tulimata'i ma le tu'i. O le taa'alo ma lau pusi o le a faapea foi ona e a'oa'oina mai ai uiga o lau pusi ma faamalosi atili ai le lua mafutaga ma le talitonu i le lua va.
- E mafai ona fiu pusi e taa'alo i meataalo lava e tasi ae o le fesuiaua'i o meataalo e faamautuina ai le fiafia o lau pusi. E mafai na e mauaina faatonuga mo le fauina o meataalo a pusi i luga o le SPCA's Kids Portal.
- O catios o auala lelei ia e sefe ai ma malupuipua ma fiafia lau pusi i le fale. O catios e aofia ai: nofoaga mālolo ma lafitaga; meaai; suavai inu mamā; mea e fai ai ana fe'au lapisi (litter tray); meataalo, mea e valu ai.
- O le isi mea ese mai le catio o le faapa lea o lou fanua faatasi ai ma se pa puipui e le mafai na sola ai le pusi. E mafai e au pusi ona feoa'i i ou laufanua, peitai e malu puipua lava i ou fanua.
- Tusa lava pe nofo lau pusi i le fale, e manaomia lava le faailoga microchipped, spayed pe neutered, ma fai tuipui. O gaioiga taua uma ia e tatau e le tausii meaola ona faatino.
- Faatalanoa vave i taimi uma se foma'i manu pe a ma'i lau pusi, manu'a, poo ua sui foi ni aga e lē masani ai.

Asiasi le [spca.nz/kids](https://www.spcanewzealand.org/kids) e a'oa'o mai ai e uiga i le SPCA ma le tausiiaina mo meaola.

